



Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի

**Saints Sahag & Mesrob Armenian Church**  
*The Lighthouse*

**The Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor**

70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908

TEL 4 01.272.7712 | FAX 4 01.272.2832

<http://www.stsahmes.org>

e-mail: [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org) - [dershnork@gmail.com](mailto:dershnork@gmail.com)

Parish Council Members on Duty Today:

Len Arzoomanian - Marc Janigian

---

---

**Schedule of Sunday Services**

Morning Service ( <i>Keesharayeen &amp; Aravodyan Jham</i> )	9:00 a.m.
Divine Liturgy ( <i>Soorp Badarak</i> )	10:00 a.m.

**Sunday, November 27, 2016**

Առաջի Կիրակի Յիսնակաց

**First Sunday of Advent**

Scripture Readings

Isaiah 36:1-9 (Pg. 711) | I Thessalonians 1:1-10 (Pg. 184)

Luke 12:13-31 (Pg. 68)

**Creed: English**

---

---

**The Legacy of our Martyrs 1915 - 2015**

**Don't just attend the Badarak. See it, feel it, sing it, pray it, hear it, smell it, touch it, and taste it and see how sweet is the Lord!**

ճաշակեցէք եւ տեսէք զի քաղցր է Տէր:

*"Taste ye, and see, for the Lord is sweet."* (Adapted from Psalm 34:8)

**Der Shnork**

~  
Living the Legacy of the Holy Martyrs

The Fruits of the Spirit

But the fruit of the Spirit is love, joy, **peace**, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control; against such there is no law.

Galatians 5:22-23

Today's theme: ~ PEACE ~

**Pastor's Points of Light**

*Prayer, Praise and Thanksgiving!*

Thursday was about way more than turkey, and football. Many Americans unfortunately may not have realized it, with their spiritual eyes darkened by the pall cast by Black Friday, the high holy day of Materialism. Just like Xmas has hijacked Christmas, turkey day has displaced Thanksgiving. Were you conformed to the world? Did you "buy" into the seduction of consumerism or did you take the God given opportunity to pause and praise, account and adore, think and thank?

The annual celebration of Thanksgiving is a great opportunity to take into account the great harvest of blessings that God has provided and the cornucopia of gifts that He sets before His children. Christian prayer is inspired by a life that is fully absorbed into the life of Christ, moved by the assurance of His presence and His love. It begins and ends with praise, adoration and thanksgiving. Our souls immortalized by the Blood of Christ, the promise of eternal life and resurrection are the foundation of our lives on earth.

I wish you all a very Happy Thanksgiving and all the blessings of God as we begin our pilgrimage to the Manger in Bethlehem together as one people and one family.

In Thanksgiving,  
*Der Shmork Souin*



### The Holy Gospel of Jesus Christ according to Luke (12:13-31)

One of the multitude said to him, "Teacher, bid my brother divide the inheritance with me." But he said to him, "Man, who made me a judge or divider over you?" And he said to them, "Take heed, and beware of all covetousness; for a man's life does not consist in the abundance of his possessions." And he told them a parable, saying, "The land of a rich man brought forth plentifully; and he thought to himself, 'What shall I do, for I have nowhere to store my crops?' And he said, 'I will do this; I will pull down my barns, and build larger ones; and there I will store all my grain and my goods. And I will say to my soul, 'Soul, you have ample goods laid up for many years; take your ease, eat, drink, be merry.' But God said to him, 'Fool! This night your soul is required of you; and the things you have prepared, whose will they be?' So is he who lays up treasure for himself, and is not rich toward God."

And he said to his disciples, "Therefore I tell you, do not be anxious about your life, what you shall eat, nor about your body, what you shall put on. For life is more than food, and the body more than clothing. Consider the ravens; they neither sow nor reap, they have neither storehouse nor barn, and yet God feeds them. Of how much more value are you than the birds! And which of you by being anxious can add a cubit to his span of life? If then you are not able to do as small a thing as that, why are you anxious about the rest? Consider the lilies, how they grow; they neither toil nor spin; yet I tell you, even Solomon in all his glory was not arrayed like one of this. But if God so clothes the grass which is alive in the field today and tomorrow is thrown into the oven, how much more will he clothe you, O men of little faith! And do not seek what you are to eat and what you are to drink, nor be of anxious mind. For all the nations of the world seek these things; and your Father knows that you need them. Instead, seek his kingdom, and these things shall be yours as well."

*Glory to You, O Lord our God!*



## Wish List

You have a unique opportunity to make an eternal memorial gift to your church in memory of a loved one. We are in need of two lecterns for our church chancel. We already have a family who is kindly donating one and now we have an opportunity for a matching one. It will be made of wood in a traditional Armenian style crowned by a beautiful Armenian cross. It will be made in Greece and shipped in time for a blessing and dedication for Easter. We can have your loved one's initials engraved on the wood along with a plaque memorializing the gift and donor. Please speak to the pastor, Fr. Shnork, if you have any interest in this project. The approximate value of the donation is not more than \$2000.

Prayerfully,  
Fr. Shnork Souin

### Response when Kissing the Cross (during the procession):

The **faithful** says:

**Յիշեսցիր եւ զիս առաջի անմահ գառիճն Աստուծոյ:**

*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*

(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The **priest** says:

**Յիշեալ լիցիր առաջի անմահ գառիճն Աստուծոյ:**

*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*

(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

### Response for the Kiss of Peace:

The **giver** says:

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**

*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*

(Christ is revealed in our midst.)

The **receiver** says:

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**

*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*

(Blessed is the revelation of Christ.)

### Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):

The **faithful** says:

**Յիշեսցէ Տէր զամենայն պատարագս քո:**

*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*

(May the Lord remember all your sacrifices.)

The **priest** says:

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քոմ:**

*Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.*

(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are preparing to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

### **CHRIST OUR GOD**

You crown your saints with triumph and you do the will of all who fear you, looking after your creatures with love and kindness. Hear us from your holy and heavenly realm by the intercession of the Holy Mother of God and by the prayers of all your saints, especially the holy martyrs who gave their lives during the Armenian Genocide for faith and for the homeland, whom we commemorate today. Hear us Lord, and show us your mercy. Forgive, redeem and pardon our sins. Make us worthy thankfully to glorify you with the Father and with the Holy Spirit. Now and always and unto the ages of ages. Amen.



### **TODAY'S REQUIEMS (*Hokehankist*):**

#### *Requiem Prayer*

*Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:*

- **VAUGHN AVEDISIAN** (13 Year Memorial) - requested by Sylvia Long and Family; Marie Avedisian; Lori Avedisian; Kevin Avedisian; Kristine Avedisian (FL); Jean & Dino Ricci; Mr. & Mrs. Darren DeAngelis and Family; John V. Hagopian; Sondra & Terry Pitts; Shanna Treveloni and Family; Sona Kalfaian-Ahlijian; Gregory Ahlijian (OR); John & Maxine Zartarian; John Takian.

- **HAIGANOUSH AVEDISIAN** (67 Year Memorial); **GARABED AVEDISIAN** (59 Year Memorial); **ROBERT K. AVEDISIAN** (18 Year Memorial); **RUBEN AVEDISIAN** (12 Year Memorial); **ISABELLE AVEDISIAN** (11 Year Memorial) – requested by Sylvia Long.

- **YERVANT KALFAIAN** (58 Year Memorial); **ANKINE KALFAIAN** (46 Year Memorial); **SHAHAN KALFAIAN** (44 Year Memorial); **NORMAN KALFAIAN** (24 Year Memorial) - requested by Sona Kalfaian-Ahlijian; Gregory M. Ahlijian (Oregon); Sondra & Thomas E. Pitts, Jr.; Shanna Treveloni and Family.

- **FARMANIAN** and **RICCI** Deceased Family Members - requested by Jean & Dino Ricci.

- **MICHAEL BOYAJIAN; ARAM DER MANOUELIAN; PAUL & NAZELY MOORADIAN; HARRY & ZARMAN BOYAJIAN; NAZARETH DERDERIAN; COL. MOORAD MOORADIAN; LUCY & ANDREW MARKARIAN; SARAH MOROUKIAN; DOMENIC PETRICONE** - requested by Anahith Boyajian & Family; Lillian Mooradian and Family; Beatrice Petricone & Family.

- - **RENATE "RENE" CHAKOIAN** (6 Year Memorial) - requested by Jack Chakoian; Donald Chakoian; Gary Chakoian; Mr. & Mrs. George Chakoian; Anthony Chakoian; Donnie Chakoian.

- **ARCHIE and ANNA YESSIAN** - requested by Vincent & Eleanor Palumbo.

- **MARION MASTERSON** (7 Year Memorial) - requested by June Masterson, Sarah Insana, John Insana; Wayne, Marion and Grace Tso.

- **BAGHDASAR AVAKIAN** (35 Year Memorial) - requested by Arlene Avakian; Gail VanDerFeltz.

*....for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.*



### **Welcome and Sunday Fellowship**

Welcome Visitors! Please join us for our after services coffee fellowship in the Egavian Hall. Your presence is greatly valued. Please become a regular worshipper. **Note:** Please call the office if you would like to include the name of your family member or friend who is presently in the military in our prayers.

Please keep our Christian brothers and sisters in Artsakh, Syria, Egypt and Iraq in your prayers that God Almighty will watch over them and protect them in these uncertain and dangerous times

### **PRAYER FOR HEALING - Armenian Book Of Hours (Sixth Hour)**

Remove the pains and heal the wounds of your people, O Lord our God, and grant perfect health to us all through your all-conquering cross, through which you eliminated the weakness of the human race and condemned the enemy of our life and salvation.

You are our life and redemption, beneficent and all-merciful God, and you alone can forgive our sins, remove diseases and sicknesses from us. You know our needs, O giver of gifts; grant your abundant mercy to all your creatures, each one according to his needs. And through your gifts may we always praise the all-holy Trinity, the Father, the Son and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen

### **Prayers of Healing have been requested for:**

His Beatitude Abp. Mesrob Mutafyan, Patriarch of Constantinople  
Daniel Ayriyan, Jr.

### ***Prayer Card Ministry***

Information about the ***Prayer Card Ministry*** of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church is available through the church office. If you would like to request a Healing Prayer Card or a Memorial Prayer Card for a loved one, please call the office (272-7712). Details for this are available on line at <http://www.stsahmes.org/prayercard.shtml>

## ANNOUNCEMENTS

### TODAY

Today's *Coffee Fellowship* is being given by friends of Vaughn Avedisian in his memory.

### NOVEMBER 28

*Senior Citizens* - come join us every Monday (at 10 a.m. weather permitting, **excluding holidays**). Have fun with your friends & neighbors & enjoy with us "coffee and," cards, tavloo, pinochle, etc.

### NOVEMBER 29

*Armenian School classes* are being held on Tuesdays (11/22) at 6 p.m. and on Saturdays at 10 a.m. (12/3). Subjects to include language, history, music, religion (culture). Ages 4+ including adults. Tuition for children \$100 for 1st child, \$90 for each additional child. Adults, \$100 for parents with children registered, \$200 for adults without children registered. Contact Mariam Saribekyan (im\_mariam@yaho.com), text/phone 401-714-6327.

### DECEMBER 2 & 3

The Cultural Committee's *Arts Educational Program* meets on Saturdays at 10 a.m. *Jr. Choir* meets on Fridays at 6 p.m., and *Nazeli Dance Group* on Fridays at 6:30 p.m. Contact Chairperson, Janna Guegamian (401-861-3573.)

### DECEMBER 3

**HOLIDAY KEF !!** Hosted by the Providence ACYOA's, Saturday, December 3, 8:30 p.m.- 1 a.m. Egavian Cultural Center. For tickets or table reservations call Christina (401-256-2686) or Christine (401-301-6361). \$25 for adults, \$20 students. (ID required) Mezze & Cash Bar.

### DECEMBER 13

Sts. Sahag & Mesrob *Women's Guild Annual Cookie Stroll* will take place on Tuesday, December 13 at 6:30 p.m. Special performance by Patricia Perry, professional historical interpreter, presenting "*Christmas at the White House.*" Walk through the grandeur of the White House at Christmas time. From Presidents past, you will look at decorations, trees and ceremony through pictures, words, and music. After the performance stroll along to select your own cookie assortment from trays of home-baked cookies, \$7 per dozen. End the evening with tea & coffee, with dessert. Reservations to assist us in food prep, call or e-mail the office (272-7712, office@stsahmes.org). Donation, \$10 per person.

## NOTICES

*The Armenian Historical Association of Rhode Island (AHARI)* has moved to new headquarters at 245 Waterman Street, Suite 204, Providence, RI 02906. Telephone 401-544-5511. Share your Family's past historical and cultural artifacts thru AHARI and help perpetuate Armenia's glorious past. AHARI is a 501c non-profit organization.

**PARISH MEMBER DUES** - Membership dues are \$175 (\$125 for seniors). Based on a new Diocesan by-law, dues for members age 18-24 are only \$100. Those unable to give full dues may confidentially approach the Pastor to explain their situation. Parishioners are kindly asked to contribute beyond dues as part of the *“Stewardship Program.”* **Existing members’ dues must be received by Dec. 31, 2016;** (new members must be received by June 30 to vote at Parish Assembly in February 2017.) Take advantage of the many payment options which can be made on line, by check, credit card, in full, or in part weekly, monthly or quarterly.

**PRAYER BOX** - There is now a new *prayer box* which replaces the “Gold Box” in the chancel. The new box is located on the table at the entrance of the Sanctuary on the elevator side. The prayer box is donated by Michele Kazarian in loving memory of her father, Michael Halberian.

**LOVE YOUR NEIGHBOR REMINDER**- Remember your non-perishable food donations for Mary House food pantry. Items that move very quickly and are needed the most - **tuna, peanut butter, jelly, soups and rice.** They also need personal care toiletries such as tooth paste, tooth brushes, shampoo & conditioner, deodorant etc. As always thanks so much for supporting Mary House. For info., contact Joyce Avedisian (724-3978) or Bertha Mugurdichian (351-9276). Future Meal Kitchen dates: 4/10/17, and 6/26/17. Your participation is always welcome.

**SUNDAY SCHOOL Announcement:** Sunday School students are participating in an outreach project collecting hygiene products. The packages will be given to Mary House as well as to St. Sahag and St. Mesrob Church to distribute as needed. During the month of November, we are requesting toilet paper and Kleenex. They may be placed in the bin in the Sunday School area. Thank you for your support in our children’s outreach efforts.

**VETERANS LIST:** We are continuing to update our Veteran’s list and will do so on an ongoing basis. Please send an email to Gary Nahabedian at GaryNahabedian@hotmail.com. If email is unavailable please call him at 401-871-8331. Please make sure to leave the veteran’s name, branch of service and living, deceased or killed in action. (Rank is optional).

**Der Hayr’s Prayer List:** Please inform the office if you have friends or family who are suffering any physical or spiritual distress and are in need of prayer, and Der Hayr will add them to his prayer list where they will be remembered before the Holy and Immortal Lamb of God during the Eucharist. *You may also use the prayer request cards and place them in the Gold Box.*

**POOR BOX** – Did you know we have poor boxes for donations to the needy at entrances to the Sanctuary? Contributions appreciated.

**ARMENIAN RADIO HOUR** - Sundays 9-10 a.m. WARL 1320 AM

**ARDZAGANG** - Armenian Television Program-Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A):broadcast Thursdays, 8:30-9:30 a.m

## CALENDAR OF EVENTS

### NOVEMBER

- 28 Senior Citizens, 10 a.m.
- 29 Armenian School, 6 p.m.

### DECEMBER

- 1 Martyr's Committee Meeting, 7 p.m.
- 2 Junior Choir, 6 p.m., Nazeli Dance Group 6:30 p.m.
- 3 Arts Education, 10 a.m., Armenian School, 10 a.m.
- 3 ACYOA Holiday Kef 8:30 p.m. - 1 a.m.
- 4 Instructional Divine Liturgy
- 5 Senior Citizens, 10 a.m.
- 6 Armenian School, 6 p.m.
- 6 Parish Council, 7 p.m.
- 9 Junior Choir, 6 p.m., Nazeli Dance Group 6:30 p.m.
- 10 Arts Education, 10 a.m., Armenian School, 10 a.m.
- 12 Senior Citizens, 10 a.m.
- 13 Women's Guild Cookie Stroll, 6:30 p.m.
- 13 Armenian School, 6 p.m.
- 16 Junior Choir, 6 p.m., Nazeli Dance Group 6:30 p.m.
- 17 Arts Education 10 a.m., Armenian School 10 a.m.
- 18 Sunday School Christmas Party
- 19 Senior Citizens, 10 a.m.
- 20 Armenian School
- 23 Office closed (Christmas)
- 24, 25 Christmas Schedule of Services to be Announced.
- 26 Senior Citizens, 10 a.m.
- 27 Armenian School, 6 p.m.
- 27 Choir Rehearsal, 7 p.m.
- 30 Christmas Concert (details to be announced)